



## ATTENTION!

Read all safety rules carefully before attempting to operate. Retain for future reference.



## ATTENTION!

Lire attentivement les consignes de sécurité avant d'utiliser cet aspirateur. Conserver ce guide pour s'y reporter ultérieurement.



## ¡ATENCIÓN!

Lea cuidadosamente todas las reglas de seguridad antes de empezar a operar. Consérvelo para futuras referencias.



## DANGER!

Never operate this unit when flammable materials or vapors are present because electrical devices produce arcs or sparks that can cause a fire or explosion.

**NEVER OPERATE UNATTENDED!**



## DANGER!

Ne jamais utiliser cet aspirateur en présence de vapeurs ou de matières inflammables. Les appareils électriques produisent des arcs ou des étincelles qui peuvent causer un incendie ou une explosion.

**NE JAMAIS LAISSER FONCTIONNER CET APPAREIL SANS SURVEILLANCE!**



## ¡PELIGRO!

Nunca opere esta unidad cuando existan materiales inflamables o vapores, ya que los aparatos eléctricos producen chispas que pueden causar un incendio o explosión.

**NUNCA OPERE SIN AYUDA!**

User manual. Please review before operating vac.

Guide de l'utilisateur. À lire avant d'utiliser l'aspirateur

Manual del usuario. Por favor lea este manual antes de usar la aspiradora.

# shop·vac®

BRAND/MARQUE/MARCA

## Wet/Dry Vacuums

## Aspirateurs pour déchets secs et humides

## Aspiradoras para aspiración en húmedo y seco

### SERIES CH87

#### Commercial/Industrial Use

##### Description

The Shop-Vac® Wet/Dry vacuum cleaners are for vacuuming wet and dry non-volatile materials. Equipped with powerful, permanently lubricated, Single or Two-Stage By-Pass motors. Standard filtration systems to handle dry or wet pick up. Double filtration is available for most Shop-Vac® Vacs and is standard on Shop-Vac® Commercial Vacuums. Automatic float shut off prevents overflow during wet pick up. Includes versatile 1-1/2" (3.81 cm) diameter accessories. UL listed.

### SÉRIE CH87

#### À usage commercial et industriel

##### Description

Les aspirateurs pour déchets secs et humides Shop-Vac<sup>MD</sup> sont prévus pour aspirer des déchets secs et humides non volatiles. Ils sont équipés d'un puissant moteur à dérivation, à un ou deux étages. Ils sont lubrifiés en permanence et dotés de systèmes de filtration livrés de série qui permettent d'aspirer des déchets secs ou humides. Un système à double filtration est livrable sur la plupart des aspirateurs Shop-Vac®. Ce type de système est livré de série sur les aspirateurs à usage commercial Shop-Vac®. Lorsqu'on aspire des déchets humides, le flotteur arrête automatiquement l'aspirateur de fonctionner pour éviter un débordement. Ils sont livrés avec des accessoires polyvalents de 3,81 cm (1-1/2 pouce). Ces aspirateurs sont classés UL.

### SERIE CH87

#### Para Uso Comercial/Industrial

##### Descripción

Las aspiradoras para aspiración en húmedo /seco Shop-Vac® han sido diseñadas para aspirar materiales sólidos y líquidos no volátiles. Vienen equipadas con motores potentes, de lubricación permanente, de derivación y de una o dos etapas. Sistemas de filtrado estándar con funciones para aspiración en húmedo o seco. La mayoría de las aspiradoras Shop-Vac® cuentan con doble filtrado y es una función estándar en todas las aspiradoras comerciales Shop-Vac®. El cierre automático del flotador evita derrames durante la aspiración de líquidos. Incluye accesorios versátiles con diámetros de 3,81 cm. (1-1/2"). Incluidas en los listados de UL.

**SHOP-VAC CORPORATION**  
2323 Reach Road, P.O. Box 3307  
Williamsport, PA 17701-0307  
(570) 326-3557  
www.shopvac.com

**SHOP-VAC CANADA**  
1770 Appleby Line  
Burlington, Ontario L7L 5P8  
(905) 335-9730  
www.shopvac.ca

**Shop Vac-México, S.A. de C.V.**  
Calle Niños Héroe #1553  
Colonia Agua Blanca  
45236 - Zapopan, Jalisco  
52 (33) 3188 6388

Patents Issued and Pending.  
Brevets délivrés et en instance.  
Patentes expedidas y establecidas.

© 2010 Shop-Vac Corporation. All Rights Reserved.  
© Shop-Vac Corporation 2010. Tous Droits Réservés.  
© 2010 Shop-Vac Corporation. Todos los Derechos Reservados.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following: **READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE.**

## **⚠ WARNING – TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY:**

1. Do not leave appliance when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before servicing. Connect to a properly grounded outlet only. See Grounding Instructions.
2. Do not expose to rain – store indoors.
3. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
4. Use only as described in this manual. Use only Manufacturer's recommended attachments.
5. Do not use with damaged cord or plug. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors or dropped into water, contact Shop-Vac Corporation for assistance.
6. Do Not: pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord or pull cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
7. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug; not the cord.
8. Do not handle plug or appliance with wet hands.
9. Do not put any object into openings. Do not use with any openings blocked; keep free of dust, lint, hair and anything that may reduce air flow.
10. Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of body away from openings and moving parts.
11. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.
12. Do not use without dust bag and/or filters in place.

13. Turn off all controls before unplugging.
14. Use extra care when cleaning on stairs.
15. Do not use to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline or use in areas where they may be present.
16. Do not use your cleaner as a sprayer of flammable liquids such as oil base paints, lacquers, household cleaners, etc.
17. Do not vacuum toxic, carcinogenic, combustible or other hazardous materials such as asbestos, arsenic, barium, beryllium, lead, pesticides or other health endangering materials. Specially designed units are available for these purposes.
18. Do not pick up soot, cement, plaster or drywall dust without cartridge filter and collection filter bag in place. These are very fine particles that may pass through the foam and affect the performance of the motor or be exhausted back into the air. Additional collection filter bags are available.
19. Do not leave the cord lying on the floor once you have finished the cleaning job. It can become a tripping hazard.
20. Use special care when emptying heavily loaded tanks.
21. To avoid spontaneous combustion, empty tank after each use.
22. The operation of a utility vac can result in foreign objects being blown into eyes, which can result in eye damage. Always wear safety goggles when operating vacuum.
23. **STAY ALERT!** Watch what you are doing and use common sense. Do not use vacuum cleaner when you are tired, distracted or under the influence of drugs, alcohol or medication causing diminished control.
24. **WARNING!** Do **NOT** use this vacuum cleaner to vacuum lead paint debris because this may disperse fine lead particles into the air. This vacuum cleaner is not intended for use under EPA Regulation 40 CFR Part 745 for lead paint material cleanup.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

## **⚠ WARNING – DO NOT LEAVE VACUUM UNATTENDED WHEN IT IS PLUGGED IN AND/OR OPERATING. UNPLUG UNIT WHEN NOT IN USE.**

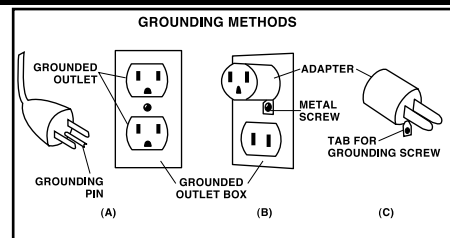
### GROUNDING INSTRUCTIONS

This appliance must be grounded. If it should malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This appliance is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and grounding plug. The plug must be inserted into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

## **⚠ WARNING – IMPROPER CONNECTION OF THE EQUIPMENT- GROUNDING CONDUCTOR CAN RESULT IN A RISK OF ELECTRIC SHOCK. CHECK WITH A QUALIFIED ELECTRICIAN OR SERVICE PERSON IF YOU ARE IN DOUBT AS TO WHETHER THE OUTLET IS PROPERLY GROUNDED. DO NOT MODIFY THE PLUG PROVIDED WITH THE APPLIANCE – IF IT WILL NOT FIT THE OUTLET, HAVE A PROPER OUTLET INSTALLED BY A QUALIFIED ELECTRICIAN.**

This appliance is for use on a nominal 120-volt circuit, and has a grounded plug that looks like

the plug illustrated in **sketch A**. A temporary adaptor that looks like the adaptor illustrated in **sketches B and C** may be used to connect this plug to a 2-pole receptacle as shown in **sketch B** if a properly grounded outlet is not available. The temporary adaptor should be used only until a properly grounded outlet (**sketch A**) can be installed by a qualified electrician. The green colored rigid ear, lug or the like extending from the adaptor must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box cover. Whenever the adaptor is used, it must be held in place by a metal screw.



IN CANADA, THE USE OF A TEMPORARY ADAPTOR IS NOT PERMITTED BY THE CANADIAN ELECTRICAL CODE. Make sure that the appliance is connected to an outlet having the same configuration as the plug. No adaptor should be used with this appliance.

### EXTENSION CORDS

When using the appliance at a distance where an extension cord becomes necessary, a 3-conductor grounding cord of adequate size must be used for safety, and to prevent loss of power and overheating. Use the table below to determine A.W.G. wire size required. To determine ampere rating of your vacuum, refer to nameplate located on rear of motor cover.

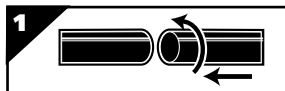
Before using appliance, inspect power cord for loose or exposed wires and damaged insulation. Make any needed repairs or replacements before using your appliance. Use only three-wire outdoor extension cords which have three-prong grounding-type plugs and three-pole receptacles which accept the extension cord's plug. When vacuuming liquids, be sure the extension cord connection does not come in contact with the liquid.

**NOTE:** STATIC SHOCKS ARE COMMON IN DRY AREAS OR WHEN THE RELATIVE HUMIDITY OF THE AIR IS LOW. THIS IS ONLY TEMPORARY AND DOES NOT AFFECT THE USE OF THE APPLIANCE. TO REDUCE THE FREQUENCY OF STATIC SHOCKS IN YOUR HOME, THE BEST REMEDY IS TO ADD MOISTURE TO THE AIR WITH A CONSOLE OR INSTALLED HUMIDIFIER.

| Volts                      |               | Total length of cord in feet |    |     |                        |    |
|----------------------------|---------------|------------------------------|----|-----|------------------------|----|
| 120V                       |               | 25                           | 50 | 100 | 150                    |    |
| Ampere Rating<br>More Than | Not More Than | AWG                          |    |     |                        |    |
|                            |               | 0                            | -  | 6   | 18                     | 16 |
| 6                          | -             | 10                           | 18 | 16  | 14                     | 12 |
| 10                         | -             | 12                           | 16 | 16  | 14                     | 12 |
| 12                         | -             | 16                           | 14 | 12  | <b>Not recommended</b> |    |

## UNPACKING AND SET-UP

1. Pull lid latches in an outward motion and remove tank cover and any accessories which may have been shipped in the tank.
2. Before replacing tank cover, refer to Dry Pick up or Wet Pick up Operation in this manual to ensure you have the proper filters installed and inlet deflector is positioned correctly for your cleaning operation.
3. Your vacuum comes with the filters already installed for dry pick up. For filters recommended for wet pick up refer to wet pick up operation.
4. Replace tank cover and apply pressure with thumbs to each latch until it snaps tightly in place. Make sure both lid latches are clamped securely.
5. Attach dolly following the instructions and illustrations in this manual.
6. Insert long machine hose end with locking-nut into inlet of tank and tighten. Do not over-tighten.
7. Attach the extension wands to the accessory end of the hose. Twist slightly to tighten the connection (**Figure 1**).
8. Attach one of the cleaning accessories (depending on your cleaning requirements) on the extension wands.



Twist slightly to tighten the connection (**Figure 1**).

9. Plug the cord into the wall outlet. Your cleaner is ready for use.

**I = ON, 0 = OFF**

**NOTE: MANY MORE USEFUL TOOLS ARE AVAILABLE AT YOUR LOCAL DEALER OR SHOP-VAC® WEBSITE.**

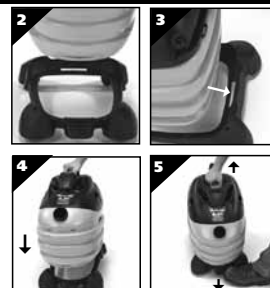
## DOLLY OPERATION

### Attaching Dolly

To attach dolly to bottom of tank, lift vacuum using the top handle. Position vacuum above dolly with the front of the vacuum facing the front of the dolly (side with the release lever) (**Figure 2**). Place tab on back bottom of tank into slot in back of dolly (**Figure 3**). Push downward on front of vacuum until front of tank clips into lever on dolly (**Figure 4**).

### Removing Dolly

To remove dolly, gently push downward on the release lever with your foot. While holding the release lever down, lift upwards on vacuum using the top carry handle (**Figure 5**).



## TOOL HOLDER ASSEMBLY

(Not standard with all models)

1. Replace tank cover and apply pressure with thumbs to each latch until it snaps tightly in place. Make sure both lid latches are clamped securely.
2. With rear of unit facing you, take tool holder and position it with the tabs facing rear tank cover (Figure 6).
3. Press tabs of tool holder into the slots on mounting lugs on rear of tank cover (Figure 7).
4. Press down until tabs snap into place.



**⚠ WARNING – ALWAYS DISCONNECT THE PLUG FROM THE WALL OUTLET BEFORE REMOVING THE TANK COVER.**

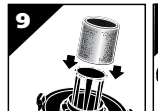
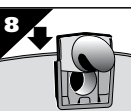
## DRY PICK UP

### INSTALLING FOAM SLEEVE AND REUSABLE DRY FILTER

(Not standard with all models)

**⚠ WARNING – ALWAYS DISCONNECT THE PLUG FROM THE WALL OUTLET BEFORE REMOVING THE TANK COVER.**

When using the reusable dry filter to pick up dust and dry material, you must install foam sleeve and reusable dry filter to ensure proper filtration. Remove inlet deflector from the deflector guide, located on inside of tank, sliding in an upward motion. **NOTE:** Hose must be removed before inlet deflector can be taken out. Reinstall being sure the opening of the inlet deflector is facing the tank bottom (Figure 8). If the vacuum has been used to pick up liquids, the foam sleeve must be cleaned and dried before installing for dry pick up. With tank cover in an upside down position, slide foam sleeve down over lid cage pulling until foam sleeve completely covers lid cage (Figure 9). **NOTE:** Bottom of foam sleeve must be positioned on the OUTSIDE of groove around lid cage for the reusable dry filter to fit properly (Figure 10, 11). Center the reusable dry filter on lid cage (Figure 12), slide mounting ring down over filter until ring is positioned against the ribs of the lid cage (Figure 13). The reusable dry filter should always be in position over the foam sleeve for dry pick up. To remove the filter for cleaning, remove mounting ring and filter from lid cage (Figure 14). To clean the reusable dry filter, shake off excess dirt and dust or (depending on the condition of the filter) rinse with water. Allow the filter to dry completely and re-install. **DO NOT MACHINE WASH OR DRY.**

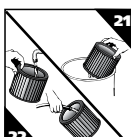
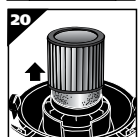
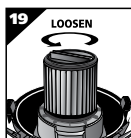
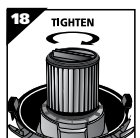
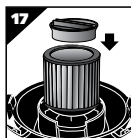
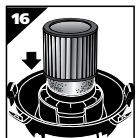
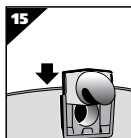


### INSTALLING THE CARTRIDGE FILTER

(Not standard with all models)

**NOTE:** If foam sleeve is in position over lid cage, it does not need to be removed before installing cartridge. Foam must be positioned on the INSIDE of groove around lid cage for cartridge to fit properly.

The cartridge filter can be used for wet or dry pick up; installation is the same for both. When picking up large quantities of liquid please refer to the Wet Pick up Operation section in this manual. Use the cartridge filter in position over the lid cage for most general dry material pick up. Remove inlet deflector from the deflector guide, located on inside of tank, sliding in an upward motion. **NOTE:** Hose must be removed before inlet deflector can be taken out. Reinstall being sure the opening of the inlet deflector is in the proper position for your cleaning operation. For dry pick up be sure the opening of the inlet deflector is facing the tank bottom (Figure 15). For wet pick up be sure the opening of the inlet deflector is facing the top of the tank. With the tank cover in an upside down position, slide the cartridge filter down over the lid cage, pushing until the filter seals against the cover (Figure 16). Place filter retainer into the top of the cartridge filter, hold the tank cover with one hand, turn the handle on the filter retainer clockwise to tighten, locking the filter into place (Figures 17 & 18). To remove the filter for cleaning, again hold the tank cover and turn the filter retainer counter-clockwise to loosen and remove, slide the cartridge filter off the lid cage (Figures 19 & 20). To clean the cartridge filter shake or brush off excess dirt or rinse (from the inside of the filter) with water, dry completely (approximately 24 hours) and re-install (Figures 21 & 22). **NOTE:** If the filter has been used for wet pick up, it must be cleaned and dried before using for dry pick up.



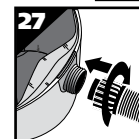
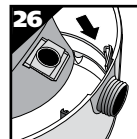
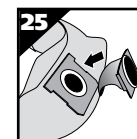
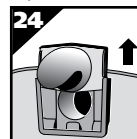
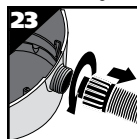
**⚠ CAUTION – KEEP FILTERS CLEAN.**

EFFICIENCY OF THE VACUUM IS LARGELY DEPENDENT ON THE FILTER. A CLOGGED FILTER CAN CAUSE OVERHEATING AND POSSIBLY DAMAGE THE CLEANER. CHECK THE FILTER PERIODICALLY AND REPLACE AS REQUIRED.

## INSTALLING THE DISPOSABLE FILTER BAG

(Not standard with all models)

1. Use for dry pick up only. Use in conjunction with cartridge filter for picking up soot, cement, plaster or drywall dust.
2. With cord disconnected from receptacle, pull latches in an outward motion and remove tank cover.
3. Unscrew hose locking-nut and remove hose from inlet (Figure 23).
4. Remove inlet deflector from deflector guide (Figure 24). **NOTE:** Hose must be removed before inlet deflector can be taken out.
5. With the opening of the inlet deflector facing the bottom of the filter bag, slide collection bag collar over deflector matching notches of bag collar to tabs on inlet deflector, bag will only fit properly one way (Figure 25).
6. Slide deflector with collection bag attached into deflector guide (Figure 26).
7. Reinsert hose into inlet and tighten locking-nut (Figure 27).
8. Fold bottom of collection bag to fit shape of tank.



## WARNING FOR FINE DUST & POWDERS

### FILTER SELECTION GUIDE

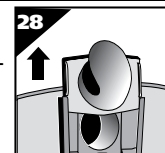
| SIZE                        | Fine dust Drywall | Standard Household |
|-----------------------------|-------------------|--------------------|
| 5-8 U.S. Gal (18.9-30.3L)   | 90671             | 90661/90532        |
| 10-14 U.S. Gal (37.8-53L)   | 90672             | 90662/90534        |
| 15-22 U.S. Gal (56.8-83.2L) | 90673             | 90663/90533        |

90107 REUSABLE DRY FILTER AND MOUNTING RING fits most Wet/Dry Vacuums.

90585 FOAM FILTER SLEEVE fits most Wet/Dry Vacuums and should remain in place at all times.

## WET PICK UP OPERATION

Remove ALL dirt and debris found in the tank. The vacuum requires only a minimum of conversion when going from dry to wet pick up. Remove all dry use filters from the vacuum. A clean cartridge filter may be used for vacuuming small amounts of liquids. For best results when vacuuming large quantities of liquid, remove the cartridge filter. When vacuuming liquids containing debris, it is recommended purchasing a foam sleeve and install over filter cage; otherwise a foam sleeve is not required for wet pick up. Foam sleeve and additional filters may be purchased by visiting our website at [www.shopvac.com](http://www.shopvac.com), contacting our customer service department, or purchasing at your local Shop-Vac® distributor. Remove inlet deflector from the deflector guide sliding in an upward motion. **NOTE:** Hose must be removed before inlet deflector can be taken out. Reinstall being sure the opening of the inlet deflector is facing the top of the tank (Figure 28), misting may occur if inlet deflector is not inserted properly. Misting in exhaust air may occur if the filter becomes saturated during wet pick up. If misting occurs, remove filter and allow to dry or, replace with another dry filter to eliminate the misting and possible dripping of liquid around the lid. Turn the unit off immediately upon completing a wet pick up job or when tank is full and ready to be emptied. Raise the hose to drain any excess liquid into the tank. The interior of the tank should be periodically cleaned.



The foam sleeve should be cleaned periodically as described in the following steps:

1. Always disconnect the plug from the wall receptacle before removing the tank cover. Place tank cover in an upside down position. Remove foam sleeve by sliding it up and off the lid cage.
2. Shake excess dust off foam sleeve with a rapid up and down movement.
3. Hold foam sleeve under running water for a minute or two, rinsing from the inside. A water wash is not always required, depending on the condition of the foam sleeve.
4. Gently wring out excess water, blot foam sleeve with a clean towel, and allow to dry. The foam sleeve is now ready to be reinstalled on the lid cage.

**NOTE: WET PICK UP ACCESSORIES SHOULD BE WASHED PERIODICALLY, ESPECIALLY AFTER PICKING UP WET, STICKY KITCHEN ACCIDENTS. THIS CAN BE ACCOMPLISHED WITH A WARM SOLUTION OF SOAP AND WATER.**

## BLOWER FEATURE

This vacuum can be used as a powerful blower. To use your unit as a blower unscrew blower port cover located on the backside of the motor housing (Figure 29). The blower port cover is equipped with a retaining strap to prevent loss of the port cover while blower is in use. Insert hose end with locking-nut into blower port on rear of unit and tighten. Caution should be used when using as a blower due to the powerful force of air when using certain attachments.



**⚠ WARNING – ALWAYS WEAR EYE PROTECTION TO PREVENT ROCKS OR DEBRIS FROM BEING BLOWN OR RICOCHETING INTO THE EYES OR FACE WHICH CAN RESULT IN SERIOUS INJURY.**

## EMPTYING LIQUID WASTES FROM THE TANK

Your Shop-Vac® Wet/Dry Vac may be emptied of liquid waste by removing the tank cover. To empty, stop the motor and remove the plug from the wall receptacle. Remove the tank cover and

deposit the liquid waste contents in a suitable drain. After the tank is empty, return the cover to its original position. To continue use, plug the cord into the wall receptacle and start the motor.

## AUTOMATIC SUCTION SHUT-OFF

The vacuum is equipped with an automatic suction shut-off that operates when picking up liquids. As the level of the liquid rises in the tank, an internal float rises until it seats itself against a seal at the intake of the motor, shutting off suction. When this happens, the motor will develop a higher than normal pitch noise and the suction is drastically reduced. If this occurs, turn unit off immediately. Failure to turn unit off after float rises and shuts off suction will result in extensive damage to the motor. To continue use, empty the liquid waste from the tank as outlined in the previous paragraph.

**NOTE: IF ACCIDENTALLY TIPPED OVER, THE VACUUM COULD LOSE SUCTION. IF THIS OCCURS, TURN UNIT OFF AND PLACE VAC IN UPRIGHT POSITION. THIS WILL ALLOW THE FLOAT TO RETURN TO ITS NORMAL POSITION, AND YOU WILL BE ABLE TO CONTINUE OPERATION.**

## LUBRICATION

No lubrication is necessary as the motor is equipped with lifetime lubricated bearings.

## STORAGE

Before storing your vacuum the tank should be emptied and cleaned. The power cord can be wrapped around the cord wraps provided on the top of the tank cover located in front and behind the handle (Figure 30). To remove the cord from the cord wraps grasp the sides of the rear cord wrap located behind the handle, turn counter clockwise 180° until the tip of the cord wrap is above the handle (Figure 31). Grasp the entire cord behind the handle and pull above the rear cord wrap, pull cord towards the front of the vac until the cord becomes disconnected from the front cord wrap (Figure 32). Grasp the sides of the rear cord wrap and turn clockwise 180° to return it to its original position (Figure 33). **The cleaner should be stored indoors.**



## TROUBLESHOOTING

| Trouble                             | Possible Cause                 | Remedy  |
|-------------------------------------|--------------------------------|---|
| Suction weakens or cleaner runs hot | Clogged filter                 | Brush dirt from filter. If condition continues, change filter.                                      |
|                                     | Air leak                       | Check all fittings for tight fit (nozzles, hose, etc.)<br>Check that tank cover is sealed properly. |
|                                     | Obstruction in hose or nozzle. | Check nozzle, hose, etc. for obstructions, and remove if present.                                   |
| Misting in the exhaust air          | Saturated filter               | Replace saturated filter with a dry filter.   |

**⚠ WARNING – IF ANY OF THE MOTOR HOUSING PARTS SHOULD BECOME DETACHED OR BROKEN, EXPOSING THE MOTOR OR ANY OTHER ELECTRICAL COMPONENTS, OPERATION SHOULD BE DISCONTINUED IMMEDIATELY TO AVOID PERSONAL INJURY OR FURTHER DAMAGE TO THE VACUUM. REPAIRS SHOULD BE MADE BEFORE REUSING THE VACUUM.**

## SHOP-VAC® ONE YEAR INDUSTRIAL/COMMERCIAL WARRANTY

### Limited One-Year Warranty

Shop-Vac® Corporation warrants the vacuum cleaner contained in this package for one year from the date of purchase to correct by repair or parts replacement without charge any product defect due to faulty material or workmanship. Should this product be used for rental service, a 90 day limited warranty will apply. **THIS WARRANTY DOES NOT COVER ACCESSORIES.** Shop-Vac® assumes no responsibility for damage or faulty performance caused by misuse or careless handling, or where repairs or modifications have been made or attempted by others. Proof of purchase date is required. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state or province to province.

Customers in the United States: for product service contact Shop-Vac® Corporation Customer Service, at (570) 326-3557 or e-mail service@shopvac.com. Visit www.shopvac.com for you vacuum's parts list schematic.

Customers in Canada: for product service return the complete unit, (transportation prepaid), to the Authorized Shop-Vac® Service Centre nearest you. A complete list of Authorized Service Centres is included with each vacuum cleaner.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque l'on utilise un appareil électroménager, toutes les consignes de sécurité de base doivent être observées, y compris les suivantes : **LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER CET APPAREIL.**

### ⚠ AVERTISSEMENT – POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE BLESSURES

- Ne pas s'éloigner de l'aspirateur pendant qu'il est branché. Le débrancher de la prise de courant lorsqu'on ne l'utilise pas et avant toute intervention. Ne brancher le cordon électrique de cet aspirateur que dans une prise de courant adéquatement mise à la terre. Se reporter à « Instructions concernant la mise à la terre ».
- Ne pas exposer cet aspirateur à la pluie – le remettre à l'intérieur.
- Ne pas permettre d'utiliser cet aspirateur en tant que jouet. Une attention toute particulière s'impose si cet aspirateur est utilisé par des enfants ou près d'enfants.
- Utiliser cet aspirateur comme il est décrit dans cette Notice. N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant.
- Ne pas utiliser cet appareil si son cordon électrique ou sa fiche sont endommagés. Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, il se peut qu'il soit endommagé, tombé dans l'eau ou à terre ou qu'il ait été laissé à l'extérieur. S'adresser à Shop-Vac Corporation pour obtenir de l'aide.
- Ne pas tirer sur le cordon électrique de cet aspirateur et ne pas transporter cet aspirateur par son cordon électrique. Ne pas utiliser le cordon électrique de cet aspirateur en tant que poignée, ne pas fermer une porte sur le cordon électrique et ne pas tirer le cordon électrique autour de bords ou d'angles tranchants. Ne pas faire rouler l'aspirateur sur son cordon électrique. Toujours éloigner le cordon électrique des surfaces chaudes.
- Ne pas débrancher l'aspirateur en tirant sur son cordon électrique. Pour le débrancher, saisir la fiche du cordon électrique, et non pas le cordon électrique.
- Ne pas manipuler la fiche du cordon électrique ni l'aspirateur si on a les mains humides.
- Ne jamais mettre d'objets dans les ouvertures. Ne pas utiliser cet aspirateur si ses ouvertures sont bouchées; garder les ouvertures débarrassées de poussières, de charpie, de cheveux et de tout ce qui pourrait réduire la circulation de l'air.
- Ne pas approcher les cheveux, des vêtements amples, les doigts ou une partie du corps des ouver-

tures et des pièces mobiles.

- Ne pas aspirer de matières en combustion ou fumantes, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
- Ne pas utiliser cet aspirateur si le sac à poussière ou si les filtres ne sont pas en place.
- Mettre toutes les commandes sur arrêt avant de débrancher cet aspirateur.
- Il faut être extrêmement prudent lorsque l'on nettoie des escaliers.
- Ne pas aspirer de liquides inflammables ou combustibles, comme de l'essence, et ne pas utiliser cet aspirateur dans un endroit où de tels liquides pourraient être présents.
- Ne pas utiliser cet aspirateur en tant que pulvérisateur de liquides inflammables, comme des peintures à base d'huile, des laques, des nettoyants à usage domestique, etc.
- Ne pas aspirer de matières toxiques, cancérigènes, combustibles ou dangereuses, comme de l'amiante, de l'arsenic, du baryum, du béryllium, du plomb, des pesticides ou toute autre matière dangereuse pour la santé. Des appareils spécialement conçus à cet effet sont disponibles.
- Ne pas aspirer de cendre de bois ou de charbon, de suie, de poussière de ciment, de plâtre ou de cloisons sèches si le filtre en tissu intégral ou le sac-filtre collecteur ne sont pas en place. Ces matières sont des particules extrêmement fines qui risquent de passer au travers du filtre en mousse et du filtre-disque et de diminuer le rendement du moteur. Elles risquent aussi d'être renvoyées dans l'air. On peut se procurer d'autres filtres en tissu intégral et d'autres sacs-filtres collecteurs.
- Ne pas laisser le cordon électrique sur le plancher lorsque l'on a fini d'utiliser l'aspirateur, car on risque de s'accrocher dedans et de tomber.
- Il faut être extrêmement prudent lorsque l'on vide une cuve lourdement chargée.
- Pour empêcher toute combustion spontanée, vider la cuve après chaque utilisation de l'aspirateur.
- L'utilisation d'un aspirateur utilitaire peut causer la projection de corps étrangers dans les yeux, ce qui risque de causer des lésions. Toujours porter des lunettes de sécurité lorsque l'on utilise un aspirateur.
- IL FAUT TOUJOURS RESTER VIGILANT et faire bien attention à ce que l'on fait. Utiliser aussi son bon sens. Ne pas utiliser l'aspirateur si on est fatigué, distrait ou sous l'influence de drogues, d'alcools ou de médicaments pouvant causer une perte d'attention.
- AVERTISSEMENT!** Ne PAS utiliser cet aspirateur pour ramasser des débris de peinture à base de plomb, car ceci peut disperser de fines particules dans l'air. Cet aspirateur n'est pas conçu pour l'utilisation lors du nettoyage de matériel de peinture à base de plomb sous le règlement 40 CFR pièce 745 d'EPA.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

**⚠ AVERTISSEMENT – NE LAISSEZ PAS L'ASPIRATEUR SANS SURVEILLANCE S'IL EST BRANCHÉ OU EN FONCTIONNEMENT DÉBRANCHEZ L'APPAREIL LORSQU'IL N'EST PAS UTILISÉ.**



# INSTRUCTIONS CONCERNANT LA MISE À LA TERRE

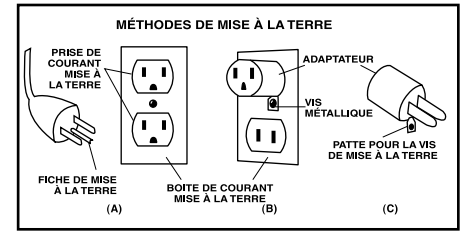
Cet aspirateur doit être mis à la terre. Si l'aspirateur venait à mal fonctionner ou tombait en panne, la mise à la terre offrirait une résistance moindre au courant électrique afin de réduire les risques d'électrocution. Cet aspirateur est équipé d'un cordon électrique comportant un conducteur et une fiche de mise à la terre. La fiche du cordon électrique de l'aspirateur doit être branchée dans une prise de courant adéquatement installée et mise à la terre, conformément aux décrets et codes de la municipalité.

## ⚠️ AVERTISSEMENT – UN MAUVAIS BRANCHEMENT DU CORDON ÉLECTRIQUE À CONDUCTEUR ET À FICHE DE MISE À LA TERRE RISQUE DE CAUSER UNE ÉLECTROCUTION. SI ON N'EST PAS CERTAIN SI LA PRISE DE COURANT EST ADÉQUATEMENT MISE À LA TERRE, S'ADRESSER À UN ÉLECTRICIEN OU À UN TECHNICIEN QUALIFIÉ. NE PAS

Cet aspirateur ne doit être branché que sur un circuit alimenté en courant électrique de 120 volts. Le cordon électrique de cet aspirateur est muni d'une fiche de mise à la terre ressemblant à celle illustrée dans le **croquis A**. Un adaptateur temporaire, ressemblant à celui illustré dans les **croquis B et C**, peut être utilisé pour brancher cette fiche dans une prise de courant à 2 trous, comme il est illustré dans le **croquis B**, si une prise de courant adéquatement mise à la terre n'est pas disponible. L'adaptateur temporaire ne

## MODIFIER LA FICHE DONT EST MUNI LE CORDON ÉLECTRIQUE DE CET ASPIRATEUR – SI ON NE PEUT PAS LA BRANCHER DANS UNE PRISE DE COURANT, FAIRE POSER, PAR UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ, UNE PRISE DE COURANT ADÉQUATE.

doit être utilisé qu'en attendant qu'une prise de courant adéquatement mise à la terre (**croquis A**) puisse être installée par un électricien qualifié. L'écillet, la patte rigide de couleur verte, etc. de l'adaptateur ne doit être branché que sur une mise à la terre permanente, comme le couvercle d'une boîte de sortie électrique adéquatement mis à la terre. Si on utilise un tel adaptateur, il doit être retenu en place par une vis à métaux.



AU CANADA, L'UTILISATION D'UN ADAPTATEUR PROVISOIRE N'EST PAS AUTORISÉE PAR LE CODE ÉLECTRIQUE CANADIEN. Assurez-vous que l'appareil est relié à une sortie ayant la même configuration que la prise. Aucun adaptateur ne devrait être utilisé avec cet appareil.

## CORDONS PROLONGATEURS

Si on utilise cet aspirateur dans un endroit nécessitant l'utilisation d'un cordon prolongateur, seul un cordon prolongateur à 3 conducteurs dont un de mise à la terre et de calibre adéquat doit être utilisé à des fins de sécurité et pour empêcher la perte de courant et de surchauffe. Se reporter au tableau qui suit pour déterminer le calibre AWG des fils requis. Pour connaître l'intensité nominale en ampères de cet aspirateur, se reporter à sa plaque signalétique qui se trouve à l'arrière du couvercle du moteur. Avant chaque utilisation de cet aspirateur, inspecter son cordon électrique à la recherche de fils desserrés ou exposés et pour s'assurer que l'isolant n'est pas endommagé. Procéder à toute réparation ou à

| Tension                              | Longueur totale de la rallonge |    |                |     |
|--------------------------------------|--------------------------------|----|----------------|-----|
|                                      | 25                             | 50 | 100            | 150 |
| 120V                                 |                                |    |                |     |
| Intensité nominale<br>Plus de<br>Que | AWG                            |    |                |     |
|                                      | Pas plus<br>Que                |    |                |     |
| 0 - 6                                | 18                             | 16 | 16             | 14  |
| 6 - 10                               | 18                             | 16 | 14             | 12  |
| 10 - 12                              | 16                             | 16 | 14             | 12  |
| 12 - 16                              | 14                             | 12 | Non recommandé |     |

tout remplacement avant d'utiliser cet aspirateur. N'utiliser qu'un cordon prolongateur à trois conducteurs à usage extérieur muni d'une fiche à trois trous d'un côté et d'une fiche à trois broches de l'autre côté et ne le brancher que dans une prise de courant tripolaire dans laquelle la fiche à trois broches du cordon prolongateur pourra être branchée. Lorsque l'on aspire des liquides, s'assurer que la connexion du cordon prolongateur ne vient pas en contact avec le liquide.

**NOTA:** DANS LES RÉGIONS OU LES ZONES OÙ L'AIR EST SEC, OU LORSQUE L'HUMIDITÉ RELATIVE DE L'AIR EST BASSE, LES DÉCHARGES STATIQUES SONT COURANTES. CES DERNIÈRES NE SONT QUE TEMPORAIRES ET N'AFFECTENT PAS L'UTILISATION DE L'ASPIRATEUR. POUR RÉDUIRE LA FRÉQUENCE DE DÉCHARGES STATIQUES DANS UNE HABITATION, LE MEILLEUR REMÈDE CONSISTE À AJOUTER DE L'HUMIDITÉ DANS L'AIR À L'AIDE D'UN HUMIDIFICATEUR À CONSOLE OU D'UN HUMIDIFICATEUR INSTALLÉ EN PERMANENCE.

## DÉBALLAGE ET ASSEMBLAGE

- Relever les verrous du couvercle de la cuve, puis enlever le couvercle et tous les accessoires rangés à l'intérieur de la cuve pour l'expédition.
- Avant de replacer le couvercle du réservoir, consulter les sections d'aspiration sèche et humide de ce guide pour vous assurer que les bons filtres sont installés et que le déflecteur d'entrée est correctement positionné pour l'opération de nettoyage.
- Des filtres pour aspiration de déchets secs sont déjà installés dans l'aspirateur. Pour connaître les filtres recommandés pour aspirer des déchets humides, se reporter à la rubrique « Aspiration de déchets humides ».
- Reposer le couvercle sur la cuve. Exercer une forte pression avec les pouces sur chaque verrou jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent fermement en place. S'assurer que les deux verrous sont fermement retenus en place.
- Fixez le chariot conformément aux instructions et aux illustrations contenues dans ce guide.
- Introduire le tuyau souple à écrou de verrouillage dans l'orifice d'aspiration de la cuve. Serrer fermement l'écrou, mais pas exagérément.
- Brancher les rallonges sur le côté accessoire du tuyau souple. Les tourner légèrement pour les serrer (**Figure 1**).
- Poser un accessoire de nettoyage (en fonction de ce que l'on doit aspirer) sur les rallonges. Le tourner légèrement pour le serrer (**Figure 1**).
- Brancher le cordon électrique de l'aspirateur dans une prise de courant. L'aspirateur est maintenant prêt à être utilisé.

I = MARCHÉ, 0 = ARRÊT

**NOTA : ON PEUT SE PROCURER DE NOMBREUX AUTRES ACCESSOIRES PRATIQUES AUPRÈS DU MARCHAND LOCAL OU EN VISITANT LE SITE WEB DE SHOP-VAC<sup>MD</sup>.**

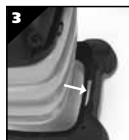
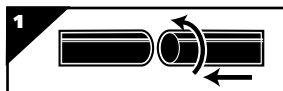
## UTILISATION DU CHARIOT

### Fixation du chariot

Pour fixer le chariot au bas de la cuve, soulevez l'aspirateur à l'aide de la poignée située sur le dessus. Placez l'aspirateur sur le chariot, l'avant doit faire face à l'avant du chariot (à côté du levier de déverrouillage) (**Figure 2**). Placez la languette située à l'arrière de la cuve, dans le bas, dans la fente située à l'arrière du chariot (**Figure 3**). Appuyez sur l'avant de l'aspirateur jusqu'à ce que l'avant de la cuve s'encliquette dans le levier du chariot (**Figure 4**).

### Retrait du chariot

Pour retirer le chariot, appuyez avec précaution sur le levier de déverrouillage avec votre pied. Tout en appuyant sur le levier de déverrouillage, soulevez l'aspirateur au moyen de la poignée située sur le dessus (**Figure 5**).



## POSE DU PORTE-ACCESSOIRES

(Pas standard sur tous les modèles)

- Reposer le couvercle de la cuve puis, avec les pouces, exercer une pression sur chaque verrou jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent fermement en place. S'assurer que les deux verrous du couvercle sont fermement retenus en place.
- Faire face à l'arrière de l'aspirateur et positionner le porte-accessoires en orientant ses pattes vers l'arrière de l'aspirateur (**Figure 6**).
- Pousser les pattes du porte-accessoires dans les fentes qui se trouvent à l'arrière du couvercle de la cuve (**Figure 7**).
- Appuyer sur les pattes jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent.



**⚠️ AVERTISSEMENT – TOUJOURS DÉBRANCHER LE CORDON ÉLECTRIQUE DE LA PRISE DE COURANT AVANT DE DÉPOSER LE COUVERCLE DE LA CUVE.**

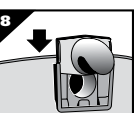
## ASPIRATION DE DÉCHETS SECS

### INSTALLATION DU MANCHON EN MOUSSE ET DU FILTRE RÉUTILISABLE POUR LE RAMASSAGE DES POUSSIÈRES

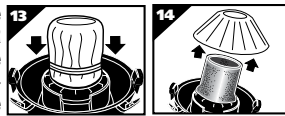
(Non standard avec tous les modèles)

**⚠️ AVERTISSEMENT – DÉBRANCHEZ TOUJOURS LA FICHE DE LA PRISE MURALE AVANT DE RETIRER LE COUVERCLE DE LA CUVE.**

Lorsque vous utilisez un filtre réutilisable pour le ramassage des poussières et des matières sèches, vous devez installer le manchon en mousse et le filtre pour assurer une filtration appropriée. Retirez le déflecteur d'admission du guide de déflecteur situé sur l'intérieur de la cuve en le faisant glisser à l'intérieur vers le haut. **REMARQUE :** Vous devez retirer le tuyau flexible avant d'enlever le déflecteur d'admission. Réinstallez-le en vous assurant que l'ouverture du déflecteur d'admission est dirigée vers le fond de la cuve (**Figure 8**). Si l'aspirateur a été utilisé pour ramasser les liquides, le manchon en mousse doit être nettoyé et séché avant de l'installer pour ramasser des poussières. Tandis que le couvercle de la cuve est à l'envers, faites glisser le manchon en mousse sur le logement du couvercle en tirant jusqu'à ce que le manchon en mousse recouvre complètement le logement du couvercle (**Figure 9**). **REMARQUE :** Pour que le filtre réutilisable de



ramassage des poussières soit bien fixé en place, la base du manchon en mousse doit se trouver sur l'EXTÉRIEUR de la rainure qui entoure le logement du couvercle (Figures 10, 11). Centrez le filtre réutilisable pour le ramassage des poussières (Figure 12), faites glisser l'anneau de montage vers le bas, sur le filtre, jusqu'à ce qu'il se trouve sur les arêtes du logement du couvercle (Figure 13). Le filtre réutilisable pour le ramassage des poussières devrait toujours être placé sur le manchon en mousse lors du ramassage des poussières. Pour enlever le filtre aux fins de nettoyage, retirez l'anneau de montage et le filtre du logement du couvercle (Figure 14). Pour nettoyer le filtre réutilisable pour le ramassage des poussières, secouez le filtre afin d'enlever l'excès de saleté ou de poussière ou (selon l'état du filtre), rincez-le à l'eau. Laissez le filtre sécher complètement avant de le réinstaller. NE LE LAVEZ PAS EN MACHINE OU NE LE SÉCHEZ PAS À LA SÈCHEUSE.

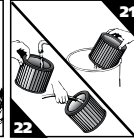
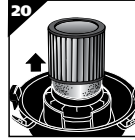
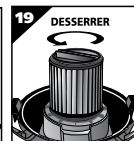
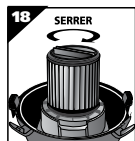
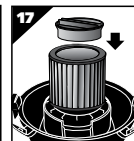
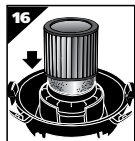
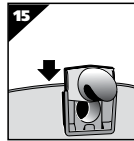


## INSTALLATION DU FILTRE À CARTOUCHE

(Non standard avec tous les modèles)

**REMARQUE :** Si le manchon en mousse se trouve sur le logement du couvercle, il n'a pas à être retiré avant l'installation de la cartouche. Pour être bien positionné, le manchon en mousse doit être placé à l'INTÉRIEUR de la rainure qui entoure le logement du couvercle.

Le filtre à cartouche peut être utilisé tant pour le ramassage des liquides que pour le ramassage des poussières; l'installation est identique pour les deux usages. Si vous devez ramasser de grandes quantités de liquides, veuillez vous reporter à la rubrique Utilisation pour le ramassage des liquides de ce guide. Maintenez le filtre à cartouche sur le logement du couvercle pour le ramassage de la plupart des poussières. Retirez le déflecteur d'admission du guide de déflecteur situé sur l'intérieur de la cuve en le faisant glisser à l'intérieur vers le haut. **REMARQUE :** Vous devez retirer le tuyau flexible avant d'enlever le déflecteur d'admission. Réinstallez-le en vous assurant que l'ouverture du déflecteur d'admission est à l'endroit approprié à votre tâche de nettoyage. Pour le ramassage des poussières, assurez-vous que l'ouverture du déflecteur d'admission est dirigée vers le fond de la cuve (Figure 15). Pour le ramassage des liquides, assurez-vous que l'ouverture du déflecteur d'admission est dirigée vers le haut de la cuve. Tandis que le couvercle de la cuve est à l'envers, faites glisser le filtre à cartouche vers le bas, sur le logement du couvercle, en poussant jusqu'à ce que le filtre soit scellé contre le couvercle (Figure 16). Placez le dispositif de retenue du filtre dans le dessus du filtre à cartouche, saisissez le couvercle de la cuve avec une main, tournez la poignée située sur le dispositif de retenue du filtre dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer et bloquer le filtre en place (Figures 17 et 18). Pour retirer le filtre aux fins de nettoyage, saisissez de nouveau le couvercle de la cuve avec une main et tournez le dispositif de retenue du filtre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le desserrer et le retirer; dégagez le filtre à cartouche hors du logement du couvercle (Figures 19 et 20). Pour nettoyer le filtre à cartouche, secouez-le ou brossez-le pour enlever l'excès de saleté ou rincez-le (de l'intérieur du filtre) à l'eau; laissez-le sécher complètement (pendant 24 heures environ) et réinstallez-le (Figures 21 et 22). **REMARQUE :** Si le filtre a été utilisé pour le ramassage de liquides, il doit être nettoyé et séché avant d'être utilisé pour le ramassage des poussières.



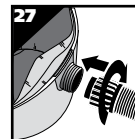
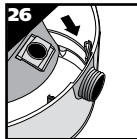
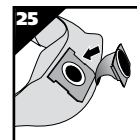
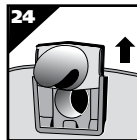
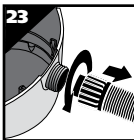
## ATTENTION - GARDER LES FILTRES PROPRES

L'EFFICACITÉ DE L'ASPIRATEUR DÉPEND GRANDEMENT DU FILTRE. UN FILTRE COLMATÉ PEUT CAUSER UNE SURCHAUFFE DU MOTEUR DE L'ASPIRATEUR, OU L'ENDOMMAGER. VÉRIFIER PÉRIODIQUEMENT LE FILTRE ET LE REMPLACER AU BESOIN.

## POSE DU SAC FILTRANT JETABLE

(Pas standard sur tous les modèles)

- À n'utiliser que pour aspirer des déchets secs et conjointement avec la cartouche filtrante pour aspirer de la suie, de la poussière de ciment, de plâtre ou de cloisons sèches.
- Le cordon électrique de l'aspirateur étant débranché de la prise de courant, tirer les verrous vers l'extérieur, puis déposer le couvercle de la cuve.
- Dévisser l'écrou de verrouillage du tuyau souple, puis débrancher le tuyau souple de l'aspiration (Figure 23).
- Déposer le guide du déflecteur d'aspiration (Figure 24). **NOTA :** Le tuyau souple doit être débranché avant de pouvoir enlever le déflecteur d'aspiration.
- L'ouverture du déflecteur d'aspiration étant orientée vers le bas du sac filtrant, glisser la bague du sac collecteur par-dessus le déflecteur en faisant correspondre les encoches de la bague du sac avec les pattes du déflecteur d'aspiration. Le sac ne se pose adéquatement que dans un sens (Figure 25).
- Glisser le déflecteur d'aspiration, y compris le sac collecteur, dans son guide (Figure 26).
- Rebrancher le tuyau souple dans l'aspiration, puis serrer son écrou (Figure 27).
- Plier le fond du sac collecteur pour qu'il prenne la forme de la cuve.



## MISE EN GARDE POUR LE RAMASSAGE DES POUSSIÈRES FINES ET DES POUDRES

Lorsque vous utilisez l'aspirateur pour ramasser des poussières fines ou des poudres de tous types (p. ex. plâtre, poussière de cloisons sèches, cendres froides, poussière de béton, etc.), vous devez utiliser un sac filtre à haute efficacité pour cloisons sèches. Lorsque vous utilisez l'aspirateur pour ramasser les poussières et les débris ménagers ordinaires, vous pouvez utiliser des sacs filtres jetables standards à usage ménager. Ces « grands sacs » filtres se fixent à l'orifice d'arrivée d'air situé sur l'intérieur de la cuve de l'aspirateur.

### GUIDE POUR LE CHOIX DU FILTRE

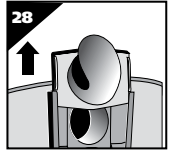
| DIMENSIONS                     | Poussières fines<br>Cloisons sèches | Débris ménagers<br>ordinaires |
|--------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| 18,9 à 30,3 L (5-8 Gal U.S.)   | 90671                               | 90661/90532                   |
| 37,8 à 53 L (10-14 Gal U.S.)   | 90672                               | 90662/90534                   |
| 56,8 à 83,2 L (15-22 Gal U.S.) | 90673                               | 90663/90533                   |

90107 FILTRE ET BAGUE DE FIXATION RÉUTILISABLES pour la plupart des aspirateur pour déchets secs/humides.

90585 LE MANCHON EN MOUSSE pour la plupart des aspirateur pour déchets secs et humides et doit toujours être posé sur l'aspirateur.

## ASPIRATION DE DÉCHETS HUMIDES

Enlever TOUS les débris et TOUTE la saleté de la cuve. L'aspirateur ne nécessite qu'une légère transformation pour passer de l'aspiration de déchets secs à l'aspiration de déchets humides. Enlever tous les filtres utilisés pour l'aspiration de déchets secs. Une cartouche filtrante propre peut être utilisée pour aspirer de petites quantités de liquide. Pour obtenir de meilleurs résultats pour aspirer de grandes quantités de liquide, déposer les filtres à cartouches. Pour aspirer des liquides contenant des débris, il est recommandé d'acheter un filtre en mousse et de le poser par-dessus la cage du filtre. Un filtre en mousse n'est pas requis pour aspirer des déchets humides. On pourra acheter des filtres en mousse et d'autres filtres en visitant le site Web [www.shopvac.ca](http://www.shopvac.ca), en s'adressant au Service technique de la clientèle ou en les achetant auprès du marchand local Shop-Vac<sup>SM</sup>. Pour aspirer des déchets humides, enlever le déflecteur d'aspiration de son guide en le glissant vers le haut. **NOTA :** Le tuyau souple doit être débranché avant de pouvoir enlever le déflecteur d'aspiration. S'assurer que l'ouverture du déflecteur d'aspiration est orientée vers le haut de la cuve (Figure 28). Il peut y avoir du brouillard dans l'air évacué si le filtre en mousse devient saturé lors de l'aspiration de déchets humides. Dans ce cas, enlever le filtre saturé et le laisser sécher ou bien le remplacer par un autre filtre sec. Ceci permettra d'éliminer le brouillard et le dégouttement possible de liquide autour du couvercle. Arrêter immédiatement l'aspirateur après avoir aspiré des déchets humides ou bien dès que la cuve est pleine et doit être vidée. Lever le tuyau pour le vider dans la cuve. L'intérieur de la cuve doit être périodiquement nettoyé.



Nettoyer périodiquement le filtre en mousse comme il est indiqué ci-dessous :

- Toujours débrancher le cordon électrique de l'aspirateur de la prise de courant avant de déposer le couvercle de la cuve. Placer le couvercle de la cuve à l'envers. Enlever le filtre en mousse en le faisant glisser hors de la cage du couvercle.
- Enlever la poussière du manchon en mousse en le secouant rapidement de haut en bas.
- Tenir le filtre en mousse sous l'eau courante pendant une ou deux minutes et le rincer depuis l'intérieur. Un rinçage à l'eau n'est pas toujours requis; cela dépendra de l'état du manchon en mousse.
- Tordre délicatement le manchon en mousse pour enlever l'excès d'eau, puis l'essorer avec un chiffon propre et le laisser sécher. Le manchon en mousse est maintenant prêt à être reposé sur la cage du couvercle.

**NOTA :** LES ACCESSOIRES UTILISÉS POUR ASPIRER DES DÉCHETS HUMIDES DOIVENT ÊTRE PÉRIODIQUEMENT NETTOYÉS, EN PARTICULIER APRÈS AVOIR ASPIRÉ DES RENVERSEMENTS DE GUISON HUMIDES ET COLLANTS. LES NETTOYER AVEC UNE SOLUTION FAITE D'EAU TIÈDE ET DE SAVON.

## SOUFFLEUR

Cet aspirateur peut également servir de puissant souffleur. Pour l'utiliser en tant que tel, dévisser le couvercle de l'orifice du souffleur muni d'une sangle (pour ne pas le perdre) qui se trouve à l'arrière du carter du moteur (Figure 29). Introduire l'extrémité du tuyau souple muni de l'écrou de verrouillage dans l'orifice du souffleur qui se trouve à l'arrière de la cuve et le serrer. Il faut être extrêmement prudent lorsqu'on utilise l'aspirateur en tant que souffleur, car en fonction des accessoires utilisés, la force de l'air peut être extrêmement puissante.



**AVERTISSEMENT -TOUJOURS PORTER UNE PROTECTION DES YEUX POUR QUE LES ROCHES OU DES DÉBRIS NE SOIENT PAS PROJETÉS OU QU'ILS NE RICOCHENT PAS DANS LES YEUX OU DANS LE VISAGE, CE QUI POURRAIT CAUSER DE GRAVES BLESSURES.**

## POUR VIDER LA CUVE DE DÉCHETS LIQUIDES

Les déchets liquides peuvent être vidés en déposant le couvercle de la cuve. Pour vider la cuve, arrêter le moteur, puis débrancher le cordon électrique de la prise de courant. Enlever le couvercle de la cuve et la vider dans un renvoi à l'égout adéquat. Dès que la cuve est vide, reposer le couvercle. Pour continuer d'aspirer, rebrancher le cordon électrique dans la prise de courant, puis mettre le moteur en marche.

## ARRÊT AUTOMATIQUE DE L'ASPIRATION

Cet aspirateur est équipé d'un dispositif d'arrêt automatique qui fonctionne lorsque l'on aspire des liquides. Au fur et à mesure que le niveau du liquide augmente dans la cuve, le flotteur de la cuve monte. Lorsque la cuve est pleine, le flotteur vient reposer contre le joint de l'aspiration du moteur



et bouche l'aspiration. Lorsque l'orifice d'aspiration est bouché, le moteur émet un bruit plus aigu que la normale et l'aspiration ralentit considérablement. Arrêter alors immédiatement l'aspirateur. Ne pas l'arrêter dès que le flotteur bouche l'orifice d'aspiration causera d'importants dommages au moteur. Pour continuer d'aspirer, vider la cuve, comme il a été indiqué précédemment.

**NOTA : L'ASPIRATEUR PEUT PERDRE ACCIDENTELLEMENT SON ASPIRATION S'IL EST RENVERSÉ. DANS CE CAS, L'ARRÊTER IMMÉDIATEMENT AVANT DE LE REMETTRE EN POSITION VERTICALE. LE FLOTTEUR REVIENDRA DANS SA POSITION NORMALE ET ON POURRA CONTINUER D'UTILISER L'ASPIRATEUR.**

## LUBRIFICATION

Cet aspirateur ne nécessite aucune lubrification. Son moteur est équipé de paliers lubrifiés en permanence.

## REMISAGE

Avant d'entreposer votre aspirateur, vous devriez vider et nettoyer la cuve. Le cordon électrique peut être enroulé autour des pattes du couvercle de la cuve, lesquelles se trouvent à l'avant et à l'arrière de la poignée (Figure 30). Pour enlever le cordon électrique des pattes, saisir les côtés de la patte qui se trouve derrière la poignée, puis tourner à gauche la patte de 180° jusqu'à ce qu'elle se trouve au-dessus de la poignée (Figure 31). Saisir le cordon électrique derrière la poignée et le sortir de la patte d'enroulement arrière. Tirer le cordon électrique vers l'avant de l'aspirateur jusqu'à ce qu'il soit complètement sorti de la patte avant (Figure 32). Saisir les côtés de la patte d'enroulement arrière, puis tourner à droite la patte de 180° pour la remettre en position (Figure 33). **L'aspirateur doit être rangé à l'intérieur.**



## RECHERCHE DES PANNES

| Incidents  | Causes Possibles                | Remèdes   |
|--|---------------------------------|---|
| L'aspiration est faible ou l'aspirateur surchauffe | Le filtre est bouché            | Avec une brosse ou un pinceau, nettoyer le filtre. Si l'incident persiste, remplacer le filtre.                                     |
|  | Prise d'air                     | S'assurer que tous raccords sont bien serrés (embout, tuyau souple, etc.). S'assurer que couvercle de la cuve fait bien étanchéité. |
|  | Le tuyau ou l'embout est bouché | Vérifier l'embout, le tuyau souple, etc. à la recherche d'obstruction. Enlever l'obstruction.                                       |
| Frouillard dans l'air évacué                       | Le filtre est saturé            | Le remplacer par un sec.  |

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD

Cuando esté usando un aparato eléctrico, deberá seguir siempre las precauciones básicas, entre las que se incluyen las siguientes: **LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE APARATO.**

### ⚠️ ADVERTENCIA – PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIONES:

- No deje sin atención el aparato cuando esté conectado. Desconéctelo del tomacorriente cuando no lo esté utilizando y antes de realizarle el mantenimiento. Conéctelo a un tomacorriente debidamente conectado a tierra. Consulte las instrucciones de conexión a tierra.
- No lo exponga a la lluvia, guárdelo en el interior.
- No permita que lo utilicen como un juguete. Se requiere una estrecha vigilancia cuando se utilice cerca de los niños.
- Utilícelo solamente como se describe en este manual. Utilice solamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- No utilice con el cable o el enchufe dañado. Si el aparato no está funcionando como debería hacerlo, se ha caído, dañado, dejado en el exterior o caído al agua, póngase en contacto con Shop-Vac Corporation para solicitar ayuda.
- NO: tire del aparato o lo transporte por el cable, use el cable como mango, cierre una puerta sobre el cable o tire del cable alrededor de bordes filosos o cornisas. No pase el aparato sobre el cable. Mantenga alejado el cable de las superficies calientes.
- No lo desconecte tirando del cable. Para desconectarlo, tómelo por el enchufe, no por el cable.
- No manipule el enchufe o el aparato con las manos mojadas.
- No inserte ningún objeto en las aberturas. No lo utilice con las aberturas bloqueadas; manténgalas libres de polvo, pelusa, cabellos y cualquier otra cosa que pudiera reducir el flujo del aire.
- Mantenga el cabello, la ropa suelta, los dedos y todas las partes del cuerpo lejos de las aberturas y partes móviles.
- No recoja nada que esté ardiendo o humeando, como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.

**⚠️ AVERTISSEMENT – SI UNE DES PIÈCES DU CARTER DU MOTEUR SE DÉTACHE OU SE BRISE, EXPOSANT AINSI LE MOTEUR OU UN DE SES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES, ARRÊTER IMMÉDIATEMENT L'ASPIRATEUR POUR NE PAS SUBIR DES BLESSURES CORPORELLES ET NE PAS ENDOMMAGER D'AVANTAGE L'ASPIRATEUR. RÉPARER L'ASPIRATEUR AVANT DE LE RÉUTILISER.**

## GARANTIE DE UN (1) AN DES ASPIRATEURS À USAGE INDUSTRIEL ET COMMERCIAL SHOP-VAC<sup>MD</sup>

### Garantie limitée de un (1) an

L'aspirateur Shop-Vac<sup>MD</sup> livré dans cet emballage est garanti par Shop-Vac<sup>MD</sup> Corporation pendant un (1) an à compter de sa date d'achat. Shop-Vac<sup>MD</sup> Corporation s'engage à réparer ou à remplacer gratuitement les pièces de tous les produits qui se révéleraient défectueux suite à un défaut de matériau ou de fabrication. Si ce produit est utilisé à des fins de location, il n'est couvert que pendant de 90 jours par une garantie limitée. **CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES ACCESSOIRES.** Shop-Vac<sup>MD</sup> n'assume aucune responsabilité des dommages ou d'un manque de rendement causés par une mauvaise utilisation ou une manipulation imprudente ou si des réparations ou des modifications ont été apportées par d'autres ou si d'autres ont essayé de procéder à des réparations ou à des modifications. La date d'achat est requise comme preuve. Cette garantie donne des droits spécifiques mais il se peut qu'en plus on puisse bénéficier d'autres droits, lesquels peuvent varier d'un état à l'autre, d'un territoire à l'autre ou d'une province à l'autre.

Service à la clientèle pour les clients américains: appelez au (570) 326-3557 ou envoyez un courriel à [service@shopvac.com](mailto:service@shopvac.com). Pour un éclaté de la liste des pièces détachées de cet aspirateur, visitez notre site Web [www.shopvac.com](http://www.shopvac.com).

Pour les clients canadiens: Retournez l'appareil au complet (en port payé) au centre de réparation agréé Shop-Vac<sup>MD</sup> le plus près de votre domicile. Une liste complète des centres de réparation agréés est livrée avec chaque aspirateur.

- No lo utilice sin colocarle la bolsa para polvo y/o los filtros.
- Apague todos los controles antes de desconectar la unidad.
- Tenga especial cuidado cuando limpie las escaleras.
- No utilice la aspiradora para recoger líquidos inflamables o combustibles como gasolina ni la utilice en áreas en donde podrían estar presentes.
- No utilice su aspiradora como rociador para líquidos inflamables como pinturas a base de aceite, lacas, productos de limpieza para el hogar, etc.
- No aspire materiales tóxicos, carcinógenos, combustibles ni otros materiales peligrosos como amiantos, arsénicos, bario, berilio, plomo, pesticidas u otros materiales que representen un riesgo para la salud. Existen unidades especialmente diseñadas para estos propósitos.
- No recoja hollín, aserrín, cemento, yeso o polvo de muro de mampostería sin colocar antes un filtro de cartucho y la bolsa colectoras filtrante. Estas son partículas muy finas que pueden pasar a través de la espuma y afectar el funcionamiento del motor o ser expelidas nuevamente al aire. Se encuentran disponibles bolsas colectoras filtrantes de repuesto.
- No deje el cable en el piso una vez que haya terminado su trabajo de limpieza. Puede tropezarse con él.
- Tenga cuidado especial al vaciar los depósitos excesivamente cargados.
- Para evitar la combustión espontánea, vacíe el depósito después de cada uso.
- El funcionamiento de una aspiradora de servicio podría ocasionar que objetos extraños sean sopladados hacia los ojos, lo que podría resultar en lesión ocular. Use siempre gafas de seguridad cuando haga funcionar una aspiradora.
- MANTÉNGASE ALERTA. Vigile lo que está haciendo y utilice el sentido común. No utilice una aspiradora para limpieza cuando esté cansado, distraído o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamento que cause una pérdida del control.
- ¡ADVERTENCIA!** NO utilice esta aspiradora para aspirar residuos de pintura con plomo dado que al hacerlo se podrían dispersar partículas delgadas de plomo en el aire. Esta aspiradora no ha sido diseñada para ser utilizada, conforme a la Regulación de la EPA 40 CFR Parte 745, para limpieza de materiales de pintura con plomo.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

**⚠️ ADVERTENCIA – NO DEJE LA ASPIRADORA SIN VIGILANCIA CUANDO ESTÁ ENCHUFADA O EN FUNCIONAMIENTO. DESENCHUFE LA ASPIRADORA CUANDO NO LA UTILICE.**

# INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA

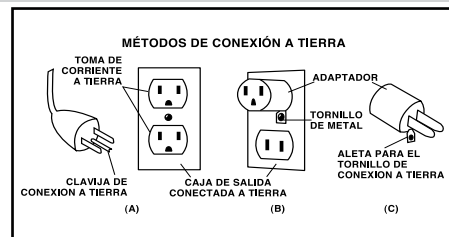
Este aparato debe estar conectado a tierra. Si por algún motivo falla o se descompone, la conexión a tierra proporciona una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica reduciendo el riesgo de una descarga eléctrica. Este aparato está equipado con un cable que cuenta con un conductor a tierra y un enchufe a tierra. El enchufe debe ser insertado en el tomacorriente adecuado que esté debidamente instalado y conectado a tierra de acuerdo con todos los códigos y reglamentos locales.

**AVERTISSEMENT – SI UNE DES PIÈCES DU CARTER DU MOTEUR SE DÉTACHE OU SE BRISE, EXPOSANT AINSI LE MOTEUR OU UN DE SES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES, ARRÊTER IMMÉDIATEMENT L'ASPIRATEUR POUR NE PAS SUBIR DES BLESSURES CORPORELLES ET NE PAS ENDOMMAGER D'AVANTAGE L'ASPIRATEUR. RÉPARER L'ASPIRATEUR AVANT DE LE RÉUTILISER.**

Este aparato es para utilizarse en un circuito de 120-voltios nominal y cuenta con un enchufe con conexión a tierra que se ve como el que aparece en la **ilustración A**. Puede usar un adaptador provisorio como el que se muestra en las **ilustraciones B y C** para conectar este enchufe a un tomacorriente de 2 polos como el que se exhibe en la **ilustración B** si no tiene disponible un

tomacorriente debidamente conectado a tierra.

El adaptador provisorio debe ser utilizado solamente hasta que un electricista pueda instalar un tomacorriente debidamente conectado a tierra (**ilustración A**). La espiga rígida de color verde, lengüeta o accesorio similar que sale del adaptador debe conectarse a una conexión a tierra permanente tal como una cubierta de caja de tomacorriente con adecuada conexión a tierra. Siempre que se utilice un adaptador, debe ser sujetado en su lugar por un tornillo metálico.



EN CANADÁ, EL REGLAMENTO DE ELECTRICIDAD CANADIENSE NO PERMITE EL USO DE UN ADAPTADOR PROVISIONAL. Asegúrese de que este artefacto esté conectado a una toma de corriente que tenga la misma configuración que la del enchufe. No se debe utilizar ningún adaptador con este artefacto.

## ALARGADORES

Cuando utilice el aparato a una distancia donde sea necesario utilizar un alargador, debe emplear un cable a tierra de 3 conductores del tamaño adecuado por razones de seguridad y para prevenir la pérdida de potencia y el sobrecalentamiento. Use la tabla que aparece más abajo para determinar el calibre (AWG) requerido para el cable. Para determinar el amperaje de su aspiradora, remítase a la placa localizada. Antes de utilizar el aparato, compruebe que el cable de corriente esté bien colocado y que no existan cables expuestos o aislamientos dañados. Haga los reemplazos o reparaciones que se requieran antes de utilizar su aparato. Utilice únicamente los alargadores para exteriores de tres hilos que tengan enchufes a tierra tipo trifásico y tomacorrientes de tres polos para poder conectar el enchufe del alargador. Cuando esté aspirando líquidos, asegúrese de que la conexión del alargador no entre en contacto con el líquido.

**NOTA:** LAS DESCARGAS ESTÁTICAS SON COMUNES EN ÁREAS SECAS O CUANDO LA HUMEDAD RELATIVA DEL AIRE ES MUY BAJA. ESTO ES TEMPORAL Y NO AFECTA EL USO DEL APARATO. PARA REDUCIR LA FRECUENCIA DE DESCARGAS ELÉCTRICAS EN SU HOGAR, EL MEJO

| Voltios  |           | Longitud total del cable en pies |    |                  |     |
|----------|-----------|----------------------------------|----|------------------|-----|
| 120V     |           | 25                               | 50 | 100              | 150 |
| Amperaje | Más de    | AWG                              |    |                  |     |
|          | No Más de |                                  |    |                  |     |
| 0        | - 6       | 18                               | 16 | 16               | 14  |
| 6        | - 10      | 18                               | 16 | 14               | 12  |
| 10       | - 12      | 16                               | 16 | 14               | 12  |
| 12       | - 16      | 14                               | 12 | No se recomienda |     |

## DESEMPAQUE Y MONTAJE

- Tire los seguros de la tapa hacia afuera y retire la cubierta del depósito y cualquier accesorio que esté empacado con el depósito.
- Antes de volver a colocar la cubierta del depósito, remítase a la Operación de Aspiración en Seco o Aspiración en Húmedo descrita en este manual para asegurarse de que tiene los filtros apropiados instalados y que el deflector de entrada está colocado correctamente para su operación de limpieza.
- Su aspiradora viene equipada con filtros previamente instalados para aspiración de sólidos. Para los filtros recomendados para aspiración de líquidos refiérase a la Operación de aspiración de líquidos.
- Vuelva a colocar la cubierta del depósito y aplique presión con el pulgar a cada seguro hasta que se traben en su posición. Asegúrese de que ambos seguros se sujeten apropiadamente.
- Acople la carretilla siguiendo las instrucciones e ilustraciones de este manual.
- Inserte el extremo largo de la manguera con la tuerca de seguridad en la entrada del depósito y apriete. No apriete en exceso.
- Acople las varillas de extensión al extremo del accesorio de la manguera. Tuerza ligeramente para apretar la conexión (**Figura 1**).
- Acople uno de los accesorios de limpieza (dependiendo de lo que usted requiera para limpiar) a las varillas de extensión. Tuerza ligeramente para apretar la conexión (**Figura 1**).
- Enchufe el cable al tomacorriente de pared. Su aspiradora está lista para usarse.

I = ENCENDIDO 0 = APAGADO

**NOTA:** SU DISTRIBUIDOR LOCAL O EN EL SITIO WEB DE SHOP-VAC® PODRÁ ENCONTRAR MUCHAS MÁS HERRAMIENTAS ÚTILES.

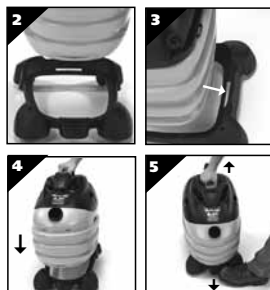
## OPERACIÓN DE LA CARRETILLA

### Instalación de la carretilla

Para instalar la carretilla en la parte inferior del depósito, eleve la aspiradora utilizando la manija superior. Posicione la aspiradora por encima de la carretilla con la parte frontal de la aspiradora mirando hacia la parte frontal de la carretilla (lado con la palanca de liberación) (**Figura 2**). Coloque la lengüeta sobre la parte inferior posterior del depósito dentro de la ranura en la parte posterior de la carretilla (**Figura 3**). Presione hacia abajo en la parte frontal de la aspiradora hasta que la parte frontal del depósito quede sujeto dentro de la palanca sobre la carretilla (**Figura 4**).

### Desinstalación de la carretilla

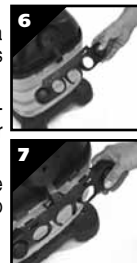
Para extraer la carretilla, suavemente presione hacia abajo sobre la palanca de liberación con su pie. Mientras sostiene la palanca de liberación hacia abajo, eleve la aspiradora utilizando la manija de transporte superior (**Figura 5**).



## ENSAMBLADO DEL PORTA-HERRAMIENTAS

(No es común a todos los modelos)

- Vuelva a colocar la cubierta del depósito y aplique presión con los pulgares a cada sujetador hasta que se encajen en su posición. Asegúrese que todos los sujetadores de la tapa estén bien ajustados.
- Con la parte posterior de la unidad mirando hacia usted, tome el porta-herramientas y colóquelo con las lengüetas mirando hacia la parte posterior de la cubierta del depósito (**Figura 6**).
- Presione las lengüetas del porta-herramientas dentro de las ranuras sobre las lengüetas de montaje sobre la parte posterior de la cubierta del depósito (**Figura 7**).
- Presione hasta que las lengüetas encajen en su lugar.



**ADVERTENCIA – SIEMPRE DESCONECTE EL ENCHUFE DEL TOMACORRIENTE DE PARED ANTES DE RETIRAR LA CUBIERTA DEL DEPÓSITO.**

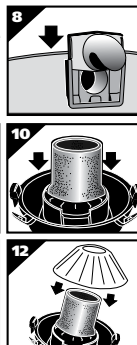
## OPERACIÓN DE ASPIRACIÓN DE SECO

### INSTALACIÓN DE LA MANGA DE HULE-ESPUMA Y DEL FILTRO REUTILIZABLE PARA ASPIRACIÓN DE SÓLIDOS

(No es común a todos los modelos)

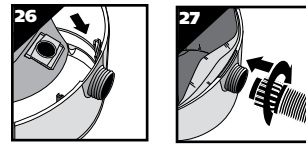
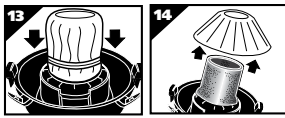
**ADVERTENCIA – SIEMPRE DESCONECTE EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE DE PARED ANTES DE RETIRAR LA CUBIERTA DEL DEPÓSITO.**

Cuando se utiliza el filtro para sólidos reutilizable para aspirar polvo y materiales sólidos, debe instalarse la manga de hule-espuma y el filtro para aspiración de sólidos reutilizable para garantizar un filtrado adecuado. Retire el deflector de entrada de la guía del deflector, ubicada en el interior del depósito, deslizando con un movimiento ascendente. **NOTA:** La manguera debe extraerse antes de sacar el deflector de entrada. Reinstale asegurándose de que la abertura del deflector de entrada esté mirando hacia la parte inferior del depósito (**Figura 8**). Si la aspiradora ha sido utilizada para aspirar líquidos, se deberá limpiar y secar la manga de hule-espuma antes de instalarla para la aspiración de materiales sólidos. Con la cubierta del depósito en posición invertida, deslice la manga de hule-espuma hacia abajo sobre el alojamiento de la tapa jalando hasta que la manga cubra completamente el alojamiento de la tapa (**Figura 9**). **NOTA:** El fondo de la manga de hule-





espuma debe estar posicionado en la PARTE EXTERIOR de la muesca alrededor del alojamiento de la tapa para que el filtro para aspiración de sólidos reutilizable se ajuste correctamente (Figura 10, 11). Coloque en el centro el filtro para aspiración de sólidos reutilizable sobre el alojamiento de la tapa (Figura 12), deslice el anillo de montaje hacia abajo sobre el filtro hasta que el anillo se posicione contra los montantes del alojamiento de la tapa (Figura 13). El filtro para aspiración de sólidos reutilizable siempre debe estar en posición sobre la manga de hule-espuma para la aspiración de materiales sólidos. Para sacar el filtro con el fin de limpiarlo, extraiga el anillo de montaje y filtro del alojamiento de la tapa (Figura 14). Para limpiar el filtro para sólidos reutilizable, quite la suciedad o el polvo sacudiéndolo (en función del estado del filtro) o enjuague con agua. Deje secar el filtro completamente y vuelva a instalarlo. NO LAVE O SEQUE EL FILTRO A MAQUINA.



## ADVERTENCIA PARA PARTICULAS FINAS DE POLVO

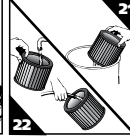
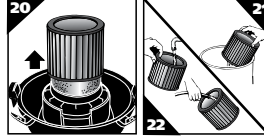
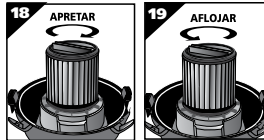
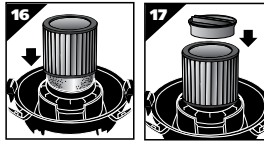
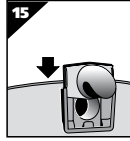
Cuando aspire partículas finas de polvo de cualquier tipo (por ejemplo yeso, muro de mampostería, cenizas frías, polvo de cemento, etc.)... debe utilizarse una bolsa filtrante para muro de mampostería de alta eficiencia. Cuando se aspiran residuos y polvo en el hogar, se pueden utilizar las bolsas filtrantes desechables estándar para uso doméstico. Estos filtros con "bolsas grandes" se conectan al accesorio de entrada de aire en la parte interior del depósito de la aspiradora.

## INSTALACIÓN DEL FILTRO DE CARTUCHO

(No es común a todos los modelos)

**NOTA:** Si la manga de hule-espuma está posicionada sobre el alojamiento de la tapa, no es necesario extraerla antes de instalar el cartucho. El hule-espuma debe estar ubicado en la PARTE INTERIOR de la muesca alrededor del alojamiento de la tapa para que el cartucho se ajuste apropiadamente.

El filtro de cartucho puede utilizarse para la aspiración de materiales líquidos o sólidos; la instalación es la misma para ambos. Cuando aspire grandes cantidades de líquido, por favor consulte la sección de Aspiración de Líquidos en este manual. Use el filtro de cartucho sobre el alojamiento de la tapa para la aspiración de materiales sólidos en general. Retire el deflector de entrada de la guía del deflector, ubicada en el interior del depósito, deslizando con un movimiento ascendente. **NOTA:** La manguera debe extraerse antes de sacar el deflector de entrada. Reinstale asegurándose de que la abertura del deflector de entrada esté en la posición correcta para su operación de limpieza. Para aspiración de sólidos, asegúrese de que la abertura del deflector de entrada esté mirando hacia el fondo del depósito (Figura 15). Para aspiración de líquidos, asegúrese de que la abertura del deflector de entrada esté mirando hacia la parte superior del depósito. Con la cubierta del depósito en posición invertida, deslice el filtro de cartucho hacia abajo sobre el alojamiento de la tapa, empujando hasta que el filtro se selle contra la cubierta (Figura 16). Coloque el retenedor de filtro dentro de la parte superior del filtro de cartucho, sostenga la cubierta del depósito con una mano, gire la manija del retenedor del filtro en sentido de las agujas del reloj para apretar, asegurando el filtro en su lugar (Figuras 17 y 18). Para extraer el filtro para su limpieza, sostenga la cubierta del depósito y gire el retenedor de filtro en sentido contrario a las agujas del reloj para aflojar y extraer, deslice el filtro de cartucho fuera del alojamiento de la tapa (Figuras 19 y 20). Para limpiar el filtro de cartucho, saque la suciedad agitándolo o con un cepillo o enjuagándolo (desde el interior hacia fuera del filtro) con agua, deje que se seque por completo (aproximadamente 24 horas) antes de volver a instalarlo (Figura 21 y 22). **NOTA:** Si el filtro ha sido utilizado para aspiración de líquidos, se deberá limpiar y dejar secar antes de utilizarlo para la aspiración de sólidos.



### GUÍA DE SELECCIÓN DE FILTROS

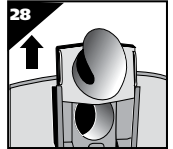
| TAMAÑO                  | Polvo fino<br>Muro de mampostería | Estándar<br>Uso doméstico |
|-------------------------|-----------------------------------|---------------------------|
| 5-8 gal. (18,9-30,3L)   | 90671                             | 90661/90532               |
| 10-14 gal. (37,8-53L)   | 90672                             | 90662/90534               |
| 15-22 gal. (56,8-83,2L) | 90673                             | 90663/90533               |

90107 FILTRO PARA SÓLIDOS REUTILIZABLE Y ANILLO DE MONTAJE se adaptan a la mayoría de las aspiradoras para líquidos y sólidos.

90585 MANGA DE FILTRO DE HULE-ESUMPA se adapta a la mayoría de las aspiradoras de sólidos/líquidos y debe estar bien colocada en todo momento.

## OPERACIÓN DE ASPIRACIÓN DE LÍQUIDOS

Extraiga TODA la suciedad y residuos que se encuentren en el depósito. La aspiradora requiere únicamente un mínimo de conversión para pasar del servicio de aspiración de sólidos a aspiración de líquidos. Retire todos los filtros usados para aspiración de sólidos de la aspiradora. Se puede utilizar un filtro de cartucho limpio para aspirar pequeñas cantidades de líquidos. Para obtener mejores resultados cuando se aspiran grandes cantidades de líquido, retire el filtro de cartucho. Cuando se aspiran líquidos que contienen residuos, es recomendable comprar una manga de hule-espuma e instalarla sobre el alojamiento del filtro. En caso contrario, no es necesario utilizar una manga de hule-espuma para aspiración de líquidos. Se pueden adquirir mangas de hule-espuma y filtros adicionales visitando nuestro sitio en Internet [www.shopvac.com](http://www.shopvac.com) o poniéndose en contacto con nuestro departamento de atención al cliente o comprando a su distribuidor local de Shop-Vac®. Retire el deflector de entrada de la guía del deflector deslizando con un movimiento hacia arriba. **NOTA:** Debe retirarse la manguera antes de poder sacar el deflector de entrada. Asegúrese de que la abertura del deflector de entrada esté mirando hacia la parte superior del depósito (Figura 28). Puede ocurrir una condensación si el deflector de entrada no está insertado adecuadamente. La condensación en el aire de emisión puede ocurrir si el filtro se satura durante la aspiración de líquidos.



Puede presetarse un rocío en el aire de emisión si el filtro se satura durante la aspiración de líquidos. Si hay rocío, saque el filtro o reemplace con otro filtro seco para eliminar el rocío y el posible escurrimiento de líquido alrededor de la tapa. Apague la unidad inmediatamente después de terminar un trabajo de aspiración de sólidos o cuando el depósito esté lleno y listo para ser vaciado. Eleve la manguera para drenar cualquier exceso de líquido dentro del depósito. El interior del depósito debe limpiarse periódicamente.

El manguito de espuma debe limpiarse periódicamente como se describe en los siguientes pasos:

1. Desconecte siempre el enchufe del tomacorriente de pared antes de retirar la cubierta del depósito. Coloque la cubierta del depósito en una posición invertida. Retire el manguito de espuma deslizando hacia arriba y afuera del alojamiento de la tapa.
2. Sacuda el exceso de polvo del manguito con un movimiento rápido hacia arriba y abajo.
3. Sostenga el manguito bajo el agua corriente enjuagándolo desde el interior. No siempre se requiere un lavado con agua, dependiendo de la condición del manguito.
4. Elimine el exceso de agua, seque el manguito con una toalla limpia y deje que se seque. El manguito de espuma está listo para ser reinstalado en el alojamiento de la tapa.

**NOTA: LOS ACCESORIOS PARA ASPIRACIÓN DE LÍQUIDOS DEBEN LAVARSE DE MANERA PERIÓDICA, ESPECIALMENTE DESPUÉS DE ASPIRAR LÍQUIDOS O MATERIALES PEGAJOSAS QUE SE HAN DERRAMADO DEBIDO A ACCIDENTES EN LA COCINA. ESTO PUEDE LOGRARSE CON UNA SOLUCIÓN DE JABÓN CON AGUA TIBIA.**

## FUNCIÓN DE SOPLADOR

Esta aspiradora puede ser usada como un potente soplador. Para utilizar su unidad como soplador, desatornille la cubierta del orificio del soplador localizada en la parte posterior del alojamiento del motor (Figura 29). La cubierta del orificio del soplador está equipada con una cinta de sujeción para prevenir la pérdida de la cubierta del orificio mientras el soplador se está utilizando. Inserte el extremo de la manguera con la tuerca de seguridad en el orificio del soplador del depósito y apriete. Debe tener cuidado cuando utilice el aparato como soplador debido a la potente fuerza del aire cuando utiliza ciertos aditamentos.



**ADVERTENCIA – UTILICE SIEMPRE PROTECCIÓN OCULAR PARA PREVENIR EL INGRESO DE PIEDRECILLAS O RESIDUOS EN LOS OJOS O LA CARA, YA QUE PODRÍA SUFRIR LESIONES GRAVES.**

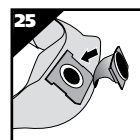
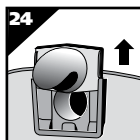
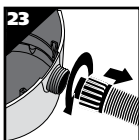
## PRECAUCIÓN - MANTENGA LOS FILTROS LIMPIOS

LA EFICIENCIA DE UNA ASPIRACIÓN DEPENDE EN GRAN PARTE DE LOS FILTROS. UN FILTRO TAPADO PUEDE CAUSAR UN SOBRECALENTAMIENTO Y REVICE EL FILTRO PERIODICAMENTE Y REE, PLACELO SI ES NECESARIO.

## INSTALACIÓN DE LA BOLSA FILTRANTE DESECHABLE

(No es común para todos los modelos)

1. Utilice solamente para aspiración de sólidos. Utilice junto con el filtro de cartucho para recoger hollín, cemento, yeso o polvo de muro de mampostería.
2. Con el cable desconectado del tomacorriente, tire de los seguros hacia afuera para retirar la cubierta del depósito.
3. Desatornille la tuerca de seguridad de la manguera y retire la manguera de la entrada (Figura 23).
4. Retire el deflector de entrada de la guía del deflector (Figura 24). **NOTA:** Debe retirarse la manguera antes de poder sacar el deflector de entrada.
5. Con la abertura del deflector de entrada mirando hacia el fondo de la bolsa filtrante, deslice el collarín de la bolsa colectora sobre el deflector haciendo coincidir las muescas del collarín de la bolsa con las pestañas en el deflector de entrada. La bolsa solamente ajusta adecuadamente en una posición (Figura 25).
6. Deslice el deflector con la bolsa colectora acoplada dentro de la guía del deflector (Figura 26).
7. Vuelva a insertar la manguera en la entrada y apriete la tuerca de seguridad (Figura 27).
8. Pliegue la parte inferior de la bolsa colectora para adaptarla a la forma del depósito.



## VACIADO DEL DESECHO LÍQUIDO DEL DEPÓSITO

Su aspiradora para líquidos y sólidos Shop-Vac® puede vaciarse de desechos líquidos retirando la tapa de drenaje. Para vaciar, apague la unidad y retire el enchufe del tomacorriente de pared. Retire la tapa de drenaje y deposite el contenido de desperdicio líquido en un drenaje adecuado. Una vez que haya vaciado el depósito, regrese la tapa de drenaje a su posición original. Para continuar usando el aparato, enchufe el cable en el tomacorriente y encienda la unidad. Utilice las manijas de transporte laterales para levantar la aspiradora cuando drene el depósito en drenajes que estén localizados por encima del nivel del piso.

## APAGADO AUTOMÁTICO

La aspiradora está equipada con una función de apagado automático cuando está aspirando líquidos. A medida que se incrementa el nivel del líquido en el depósito, un flotador electrónico interno asciende hasta que se asienta contra un sello en la entrada del motor, cerrando la succión. Cuando ocurre esto, el motor producirá un ruido con un tono superior a lo normal y la succión se reducirá considerablemente. De ocurrir esto, apague la unidad de inmediato. Si no se apaga la unidad después que el flotador asciende y cierra la succión, podría resultar en un daño importante al motor. Para continuar utilizando la aspiradora, vacíe los residuos líquidos del depósito como se describe en el párrafo anterior.

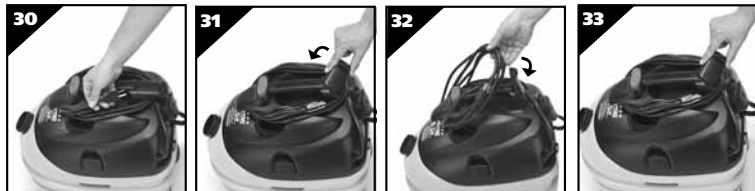
**NOTA: SI SE INCLINA ACCIDENTALMENTE, LA ASPIRADORA PODRÍA PERDER SUCCIÓN. SI ESTO OCURRE, APAGUE LA UNIDAD Y COLOQUE LA ASPIRADORA EN POSICIÓN VERTICAL. ESTO PERMITIRÁ QUE EL FLOTADOR REGRESE A SU POSICIÓN NORMAL Y USTED PODRÁ CONTINUAR CON LA OPERACIÓN.**

## LUBRICACIÓN

No es necesaria una lubricación mientras el motor está equipado con rodamientos lubricados de por vida.

## ALMACENAMIENTO

Antes de almacenar su aspiradora, deberá vaciar y limpiar el depósito. El cable de energía puede ir enrollado alrededor de las envolturas de cable provistas en la parte superior de la cubierta del depósito localizadas en la parte frontal y por detrás de la manija (Figura 30). Para sacar el cable de las envolturas, tome los laterales de la envoltura posterior del cable ubicadas detrás de la manija, gire 180° en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la punta de la envoltura del cable esté por encima de la manija (Figura 31). Tome todo el cable detrás de la manija y tire por encima de la envoltura posterior del cable, tire del cable hacia la parte frontal de la aspiradora hasta que el mismo se desconecte de la envoltura frontal del cable (Figura 32). Tome los laterales de la envoltura posterior del cable, y gire 180° en sentido de las agujas del reloj para girarlos a su posición original (Figura 33). La aspiradora deberá almacenarse en el interior.



## DESPERFECTOS

| Averías  | Causas Posibles                             | Remedio   |
|--|---|---|
| La succión se debilita y la aspiradora se calienta | Un filtro tapado                            | Retire la suciedad del filtro con un cepillo. Si el desperfecto continúa, cambie el filtro.   |
|  | Fuga de Aire                                | Revise todos los accesorios para un ajuste hermético (boquillas, manguera, etc.)  |
|  | Obstrucción en la manguera o en la boquilla | Verifique que la cubierta del tanque esté puesta correctamente. Revise la boquilla, manguera, etc. por posibles obstrucciones y remuévalas si es que existen. |
| Bruma en el aire expulsado.                        | Filtro saturado.                            | Reemplace un filtro saturado por un filtro seco.  |

**⚠ ADVERTENCIA – SI CUALQUIERA DE LAS PARTES DE LA CAJA DEL MOTOR SE LLEGARA A DAÑAR O A ROMPER, EXPONIENDO AL MOTOR O A CUALQUIERA DE LOS COMPONENTES ELÉCTRICOS, LA OPERACIÓN DEBERÁ SER DESCONTINUADA INMEDIATAMENTE PARA EVITAR ALGUN DAÑO PERSONAL O A LA ASPIRADORA. LAS REPARACIONES DEBERÁN SER HECHAS ANTES DE VOLVER A USAR LA ASPIRADORA.**

## UN AÑO DE GARANTÍA INDUSTRIAL / COMERCIAL DE SHOP-VAC®

### Un año de garantía limitada

Shop-Vac® Corporation garantiza la aspiradora contenida en este paquete durante un año a partir de la fecha de compra para reparar el equipo o reemplazar sus partes sin cargo alguno siempre que los defectos resulten de fallas en los materiales o en la mano de obra. Si este producto se utiliza para alquiler, se aplicará una garantía limitada de 90 días. ESTA GARANTÍA NO CUBRE LOS ACCESORIOS. Shop-Vac® no asume ninguna responsabilidad por daños o desempeño defectuoso del equipo causados por uso incorrecto o manipulación negligente, o cuando terceros intentaron realizar o efectivamente realizaron reparaciones o modificaciones al equipo. Se requiere recibo de compra. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y también puede tener otros derechos que variarán de un estado a otro o de una provincia a otra.

Clientes en los Estados Unidos: para soporte técnico, póngase en contacto con Shop-Vac® Corporation, Atención al Cliente, al número (570) 326-3557, o envíe un correo electrónico a [service@shopvac.com](mailto:service@shopvac.com). Visite [www.shopvac.com](http://www.shopvac.com) para un diagrama del listado de piezas de su aspiradora.

Clientes en Canadá: regrese la unidad completa (transporte prepago) al Centro de Servicio Técnico Autorizado de Shop-Vac® más cercano a su domicilio. Una lista completa de Centros de Servicio Autorizados se incluye con cada aspiradora.

This manual was downloaded from

# wet-dry-vac.com

The most comprehensive source of information about wet/dry shop vacuums on the Internet!

Wet-dry-vac.com allows you to learn about how to purchase a wet/dry vac, compare and review detailed specifications on hundreds of models, and find compatible filters.

You can also view manuals, parts lists and brochures for hundreds of models. Plus, you can find the best prices for vacuums and filters, and purchase online right from the site.

